



Međunarodni sud za krivično gonjenje  
osoba odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-05-87-A

Datum: 24. jun 2009.

Original: engleski

**PRED ŽALBENIM VEĆEM**

**U sastavu:** sudija Liu Daqun, predsedavajući  
sudija Mehmet Güney  
sudija Fausto Pocar  
sudija Andréia Vaz  
sudija Theodor Meron

**Sekretar:** g. John Hocking

**Odluka od:** 24. juna 2009.

**TUŽILAC**

protiv

**NIKOLE ŠAINOVIĆA  
DRAGOLJUBA OJDANIĆA  
NEBOJŠE PAVKOVIĆA  
VLADIMIRA LAZAREVIĆA  
SRETENA LUKIĆA**

***JAVNA REDIGOVANA VERZIJA***

**ODLUKA PO HITNOM ZAHTEVU ODBRANE ZA PRODUŽENJE  
PRIVREMENOG PUŠTANJA NA SLOBODU VLADIMIRA LAZAREVIĆA**

**Tužilaštvo:**

g. Paul Rogers

**Branioци žalilaca:**

g. Toma Fila i g. Vladimir Petrović za g. Nikolu Šainovića  
g. Tomislav Višnjić i g. Peter Robinson za g. Dragoljuba Ojdanića  
g. John Ackerman i g. Aleksandar Aleksić za Nebojšu Pavkovića  
**g. Mihajlo Bakrač i g. Đuro Čepić za g. Vladimira Lazarevića**  
g. Branko Lukić i g. Dragan Ivetić za g. Sretena Lukića

1. Žalbeno veće Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Žalbeno veće, odnosno Međunarodni sud) rešava po "Hitnom zahtevu odbrane za produženje privremenog puštanja na slobodu generala Vladimira Lazarevića sa poverljivim dodacima" (dalje u tekstu: Zahtev), koji je 19. juna 2009. na poverljivoj osnovi podnela odbrana Vladimira Lazarevića (dalje u tekstu: Lazarević). Tužilaštvo (dalje u tekstu: tužilac) je svoj odgovor dostavilo 22. juna 2009.<sup>1</sup> Imajući u vidu hitnost ovog pitanja i uzimajući u obzir činjenicu da Lazareviću neće biti naneta nikakva šteta ishodom ove odluke, Žalbeno veće konstatuje da je u interesu pravde da donese ovu odluku pre isteka roka za podnošenje replike na Odgovor.

## I. PROCEDURALNI KONTEKST

2. Žalbeno veće je 21. maja 2009. odobrilo Lazarevićev zahtev za privremeno puštanje na slobodu i naložilo njegovo puštanje na slobodu u Srbiju na period od jednog meseca radi pružanja potrebne lekarske nege, uključujući terapiju koja će uslediti posle toga.<sup>2</sup> Lazarević je pušten na slobodu 25. maja 2009. i treba da se vrati u Pritvorsku jedinicu u Hagu (dalje u tekstu: PJUN) 25. juna 2009.<sup>3</sup>

## II. MERODAVNO PRAVO

3. Na osnovu pravila 65(I) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik), osuđeno lice može podneti zahtev za privremeno puštanje na slobodu na fiksno utvrđen period. Shodno pravilu 107 Pravilnika, pravilo 65 se u celini primenjuje, *mutatis mutandis*, na zahteve podnete Žalbenom veću u skladu s tom

---

<sup>1</sup> Odgovor tužilaštva na "Hitan zahtev odbrane za produženje privremenog puštanja na slobodu generala Vladimira Lazarevića", 22. jun 2009. (poverljivo) (dalje u tekstu: Odgovor).

<sup>2</sup> *Tužilac protiv Milana Milutinovića*, predmet br. IT-05-87-A, Javna redigovana verzija "Odluke po drugom zahtevu Vladimira Lazarevića za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju iz razloga saosećajnosti", donete 21. maja 2009, 22. maj 2009. (dalje u tekstu: Odluka od 21. maja 2009.), par. 11, 17. Žalbeno veće napominje da se, do 27. maja 2009. ovaj predmet navodio kao *Tužilac protiv Milana Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A. Budući da tužilaštvo nije uložilo žalbu na oslobađajuću presudu koju je Pretresno veće izreklo Milutinoviću i da je Prvostepena presuda postala pravosnažna u odnosu na Milana Milutinovića, predmet se sada naziva *Tužilac protiv Nikole Šainovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A.

<sup>3</sup> Dopis iz Ambasade Republike Srbije, 22. maj 2009, br. 515/2009 (poverljivo); Dopis iz Ambasade Republike Srbije u vezi s povratkom Vladimira Lazarevića, 19. juni 2009, br. 665-1/2009 (poverljivo).

odredbom.<sup>4</sup> Pravilo 65(I) Pravilnika tako predviđa da Žalbeno veće može naložiti privremeno puštanje na slobodu ako se uverilo da će se (i) osuđeno lice, ako bude pušteno na slobodu, pojaviti na žalbenom pretresu ili se predati u pritvor po isteku fiksno utvrđenog perioda, već prema slučaju; (ii) da osuđeno lice, ako bude pušteno na slobodu, neće predstavljati opasnost ni za jednu žrtvu, svedoka ili neko drugo lice, i da (iii) postoje posebne okolnosti koje opravdavaju takvo puštanje na slobodu. Ti uslovi moraju biti razmotreni kumulativno.<sup>5</sup> Žalbeno veće podseća da "o tome da li žalilac ispunjava te uslove treba odlučivati na osnovu kriterijuma najveće verovatnoće, a Žalbeno veće, ocenjujući uverljivost dokaza, treba da uzme u obzir činjenicu da je pojedinac već osuđen".<sup>6</sup> Naposletku, ocena da li su ispunjeni uslovi iz pravila 65 vrši se uz primenu diskrecionih ovlašćenja i od slučaja do slučaja.<sup>7</sup>

4. Žalbeno veće konstatuje da se isti pravni principi primenjuju, *mutatis mutandis*, na zahtev za produženje privremenog puštanja na slobodu.

### III. DISKUSIJA

#### A. Argumenti strana u postupku

5. Lazarević traži da period privremenog puštanja na slobodu koji je naložen Odlukom od 21. maja 2009. bude produžen za tri nedelje, tj. do 15. jula 2009., "kako bi mogao da dovrši većinu započelih terapija i kako bi se sprečilo dalje pogoršanje njegovog opšteg zdravstvenog stanja".<sup>8</sup>

6. [REDIGOVANO].

7. [REDIGOVANO].

<sup>4</sup> Odluka od 21. maja 2009, par. 4 i reference koje se u njoj navode.

<sup>5</sup> *Id.*

<sup>6</sup> *Id.*

<sup>7</sup> *Id.*

<sup>8</sup> Zahtev, par. 2, 26.

8. [REDIGOVANO]. Ove komplikacije iziskuju specijalnu medicinsku negu koja, kako se navodi u Zahtevu, ne može biti pružena u PJUN.<sup>9</sup>

9. [REDIGOVANO].

10. U prilog svom zahtevu za produženje privremenog boravka na slobodi, Lazarević je podneo obnovljene garancije koje je pružila Vlada Srbije.<sup>10</sup>

11. Tužilac se protivi Zahtevu na osnovu toga što više ne postoje posebne okolnosti koje iziskuju privremeno puštanje na slobodu u žalbenoj fazi.<sup>11</sup> Tužilac tvrdi da Lazareviću može biti pružen adekvatan tretman u Holandiji budući da nema medicinskih dokaza koji ukazuju da navedena oboljenja iziskuju hitan tretman u Srbiji.<sup>12</sup>

## B. Analiza

12. Žalbeno veće podseća da je prilikom donošenja odluke od 21. maja 2009. bilo uvereno da su svi uslovi iz pravila 65(I) Pravilnika, uključujući postojanje posebnih okolnosti koje opravdavaju privremeno puštanje na slobodu, ispunjeni.<sup>13</sup> Veće je takođe konstatovalo da je traženi period od mesec dana opravdan i srazmeran okolnostima i da ne bi doveo ni do kakvog odgađanja žalbenog postupka u ovom predmetu.<sup>14</sup>

13. Suprotno tvrdnjama tužioca, Žalbeno veće konstatuje da se okolnosti koje opravdavaju privremeno puštanje na slobodu u toj fazi nisu promenile i da je, u svetlu medicinskih dokaza koje je dostavio Lazarević, produženje njegovog privremenog puštanja na slobodu za tri nedelje opravdano u cilju obezbeđenja adekvatnog tretmana i oporavka.

14. Žalbeno veće na kraju konstatuje da su svi ostali uslovi iz pravila 65(I) Pravilnika ispunjeni. Konkretno, Žalbeno veće ima u vidu garancije koje je ponovo pružila Srbija.<sup>15</sup> Veće

---

<sup>9</sup> *Ibid.*, par. 16.

<sup>10</sup> *Ibid.*, par. 23 i Dodatak D.

<sup>11</sup> Odgovor, par. 1.

<sup>12</sup> *Ibid.*, par. 4.

<sup>13</sup> Odluka od 21. maja 2009, par. 11, 13-16.

<sup>14</sup> *Ibid.*, par. 12.

<sup>15</sup> Zahtev, Dodatak D. Vidi takođe Dopis predsednika Nacionalnog sveta Republike Srbije predsedavajućem sudiji u ovom predmetu od 22. juna 2009. kojim se podržava Zahtev i izjavljuje da garancije koje je pružila

takođe napominje da strogo kontrolisani uslovi, uključujući dvadesetčetvoročasovni nadzor, koji trenutno važe za Lazarevićevo privremeno puštanje na slobodu,<sup>16</sup> i dalje ostaju na snazi.

15. Najzad, Žalbeno veće prima na znanje da Holandija, u svojstvu zemlje domaćina, nema nikakvih prigovora na produženje Lazarevićevog privremenog puštanja na slobodu.<sup>17</sup>

#### IV. DISPOZITIV

16. Iz gorenavedenih razloga, Žalbeno veće ovim **ODOBRAVA** Zahtev i **NALAŽE** sledeće:

1. Lazarević će ostati privremeno na slobodi do 15. jula 2009., u skladu s Odlukom od 21. maja 2009.;
2. Na povratnom letu, Lazarevića će pratiti ovlašćeni predstavnici Vlade Republike Srbije koji će Lazarevića predati pod nadzor holandskih vlasti na aerodromu Schiphol; holandske vlasti će zatim prebaciti Lazarevića nazad u PJUN u Hagu; i
3. Tokom produženog perioda privremenog puštanja na slobodu, Lazarević će se i dalje pridržavati sledećih uslova, a vlasti Republike Srbije će se postarati da oni budu ispoštovani:
  - a. Lazarević će ostati na lokaciji koja je određena u Odluci od 21. maja 2009.,<sup>18</sup>
  - b. Republika Srbija će obezbediti dvadesetčetvoročasovni nadzor nad Lazarevićem sve vreme njegovog boravka u Srbiji;
  - c. Lazarevićev pasoš će ostati u Ministarstvu pravde Srbije sve vreme njegovog privremenog boravka na slobodi;
  - d. Lazarević neće ni na koji način kontaktirati bilo koju žrtvu ili (potencijalnog) svedoka, niti će uticati na njih, odnosno, neće ni na koji drugi način ometati postupak ili sprovođenje pravde;

---

Republika Srbija za Lazarevićevo privremeno puštanje na slobodu još uvek važe i da će Srbija nastaviti da se pridržava uslova navedenih u Odluci od 21. maja 2009.

<sup>16</sup> Odluka od 21. maja 2009, par. 17-19.

<sup>17</sup> Dopis Odeljenja za protokol holandskog Ministarstva spoljnih poslova, 23. jun 2009. (poverljivo).

<sup>18</sup> Odluka od 21. maja 2009, par. 17.5.b.

- e. Lazarević o svom predmetu neće razgovarati ni sa kim, uključujući sredstva javnog informisanja, izuzev sa svojim braniocima;
- f. Lazarević će se strogo pridržavati svih uslova koje postave vlasti Republike Srbije, a koji su neophodni da bi one mogle da ispoštuju svoje obaveze na osnovu ove odluke;
- g. Lazarević će se pridržavati svih naloga Žalbenog veća kojim se izmene uslovi privremenog puštanja na slobodu ili kojim se ono ukine; i
- h. Lazarević će se vratiti u PJUN najkasnije 15. jula 2009. godine.

17. Žalbeno veće dalje **TRAŽI** od Republike Srbije da nastavi snositi odgovornost za sledeće:

- 1. da obezbedi Lazarevićevoj ličnu bezbednost i zaštitu dok traje njegov privremeni boravak na slobodi;
- 2. da obezbedi dvadesetčetvoročasovni nadzor nad Lazarevićem sve vreme njegovog boravka u Srbiji;
- 3. da pokrije sve troškove vezane za prevoz od Niša do aerodroma Schiphol;
- 4. da, na zahtev Žalbenog veća ili strana u postupku, obezbedi sve načine saradnje i komunikacije između strana u postupku i osigura poverljivost svih takvih komunikacija;
- 5. da bez odlaganja obavesti sekretara Međunarodnog suda o prirodi bilo kakve pretnje Lazarevićevoj bezbednosti, uključujući kompletne izveštaje o istragama vezanim za te pretnje;
- 6. da Lazarevića bez odlaganja pritvori ako pokuša da pobegne s teritorije Republike Srbije ili ako na bilo koji drugi način prekrši odredbe i uslove svog privremenog puštanja na slobodu propisane ovom odlukom, kao i da o svakom takvom kršenju bez odlaganja obavesti Sekretarijat Međunarodnog suda i Žalbeno veće;
- 7. da poštuje prvenstvo ovog Međunarodnog suda u vezi s eventualnim postojećim ili budućim postupcima u Republici Srbiji vezanim za Lazarevića; i

8. da, kada se Lazarević vrati u PJUN, podnese pismeni izveštaj Žalbenom veću u vezi s tim kako se Lazarević pridržavao odredbi ove odluke.
18. Naposljetku, Žalbeno veće **UPUĆUJE** sekretara Međunarodnog suda da učini sledeće:
1. da se konsultuje s holandskim vlastima i vlastima Republike Srbije o praktičnim merama za produženje Lazarevićevog privremenog puštanja na slobodu;
  2. da od vlasti država kroz koje će Lazarević eventualno putovati zatraži sledeće:
    - a da ga drže pod nadzorom sve vreme koje provede u tranzitu na aerodromima na njihovoj teritoriji; i
    - b. da Lazarevića, ako tokom putovanja pokuša da pobegne, uhapsi i pritvori do povratka u PJUN.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se merodavnom smatra verzija na engleskom.

Dana 24. juna 2009. godine

U Hagu, Holandija

/potpis na originalu/  
sudija Liu Daqun, predsedavajući

**[pečat Međunarodnog suda]**